

## O

**obéir** vi. ubedi – *obéir au doigt et à l'œil* : ubedi sença brundurà – *il est plus facile d'obéir que de commander* : è ciü facile d'ubedi che de comandà.

**obliger** v. ubligà, agiütà – *qui oblige fait des ingrats* P. (*fais du bien à Bertrand, il te fait dans la main*) : fâ de ben a Bertran, te caga ün man P. – **s'obliger** vpr. s'ubligà.

**observatoire** sm. usservatori – à Monaco, la grotte de l'Observatoire – ouverte au public depuis 1950 de par les soins de L.B. – est un gisement préhistorique de premier ordre : a Munegu, a grotta de l'Usservatori – iüverta au public despœi 1950 mediante e cüre de L.B. – è ün giassimentu preistoricu de primu cartelu.

**occasion** sf. ucasiun, cumudità – *l'occasion fait le larron* P. : l'ucasiun fâ u ladrun – à l'occasion de... : se capita che....

**océanographie** sf. uceanugrafia – Albert premier (1848-1922), prince de Monaco, a donné grand élan à l'océanographie : Albertu primu (1848-1922), princïpu de Munegu, à dau gran slançu a r'uceanugrafia.

**œil** sm. œyu – *coup d'œil* : lurgnada sf. – *œil-de-perdrix* : calu sm. – *en un clin d'œil* : ünt'ün bati d'œyu – *avoir le compas dans l'œil* : ghe vede giüstu – *la prunelle de l'œil* : u lüme de l'œyu – *qui a les yeux cernés* : œyau a. – *remplir un tonneau jusqu'à l'œil (bondon)* : œyà – *œil-de-bœuf* : fenestrin sm. – *il faut*

*avoir un œil sur la poêle et l'autre sur le chat* : fò avè ün œyu a paiela e l'autru au gatu P.

**œuf** sm. œvu – *blanc d'œuf* : ciaïra d'œvu sf. – *jaune d'œuf* : russu d'œvu sm. – *une coquille d'œuf* : üna sgrœya d'œvu – *mieux vaut un œuf aujourd'hui qu'une poule demain* : è meyu ün œvu anchœi che üna galina deman P.

**œuvre** sf. òpera, obra – *main-d'œuvre* : mandòpera sf. – *hors-d'œuvre* : antipastu sm. – *exécuteur des hautes œuvres* : boïa sm. – *bonnes œuvres* : òpere de carità – *le gros œuvre* : i müri mestri.

**office** sm. ufiçi – *faire office de père* : fâ da paire ; *l'office des morts* : l'ufiçi d'i morti \* **office** sf. cujina.

**oie** sf. auca – *plumer l'oie sans la faire crier* : scciümà l'auca sença a fâ crià.

**oignon** sm. çevula sf. – *oignon roussi, blondi, revenu* : sufritu sm. – *un chapelet d'oignons* : üna resta de çevule – *en rang d'oignons* : ün fira – *ne pleure pas avec les oignons d'autrui* : nun stâ te fâ ciurà cun e çevule d'i autri P.

**oiseau** (volatile) sm. aujelu – *oiseau au sortir du nid* : furnian sm. – *oiseau de nuit* : næciura sf. – *un vilain oiseau* : ün lavativu – *au chant on reconnaît l'oiseau* P. : a ciüma fâ l'aujelu P. – *oiseau en cage, s'il ne chante d'amour chante de rage* : aujelu ün gagia, se nun canta d'amù canta de ragia P. \* **oiseau** (auge) sm. parpayun.

**olive** sf. auriva – (variétés) grosse